

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 68 (1977)

Heft: 5

Rubrik: Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gekennzeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV.
Les articles paraissant sous cette rubrique sont, sauf indication contraire, des communiqués officiels de l'ASE.

Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied der folgenden Mitglieder:
L'ASE déplore la perte des membres suivants:

Hans Büchi, dipl. Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1962, gestorben im Alter von 48 Jahren.

Claudius Forest, Mitglied des SEV seit 1926 (Freimitglied), gestorben im Alter von 87 Jahren.

Theodor Frey, dipl. Bauingenieur ETHZ, Mitglied des SEV seit 1934 (Freimitglied), gestorben im Alter von 81 Jahren.

Theophil Hauck, Elektroingenieur, Mitglied des SEV seit 1922 (Freimitglied), gestorben in Savosa im Alter von 84 Jahren.

Joseph Senn, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Mitglied des SEV seit 1936 (Freimitglied), gestorben im Alter von 75 Jahren.

F. C. Wüthrich, dipl. Ingenieur ETHZ, SIA, Mitglied des SEV seit 1959, gestorben im Alter von 83 Jahren.

Wir entbieten den Trauerfamilien und den betroffenen Unternehmen unser herzliches Beileid.

Nous présentons nos sincères condoléances aux Familles en deuil ainsi qu'aux sociétés concernées.

Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE

1. Als Einzelmitglieder des SEV

Comme membres individuels de l'ASE

1.1 Jungmitglieder – membres junior

ab 1. Januar 1977 – à partir du 1^{er} janvier 1977

Alder Jürg, Elektromonteur, Seestrasse 99, 8703 Erlenbach.

Bähler Pierre R., dipl. Elektroingenieur ETHZ, Schauenbergstrasse 31, 8046 Zürich.

Bretscher Erwin, Student ETHZ, Grubenstrasse 24, 8404 Winterthur.

Carillo Carlos, Etudiant EPFL, 9, Bois de la Fontaine, 1007 Lausanne.

Dac Vo Van, Etudiant EPFL, 9, Bois de la Fontaine, 1007 Lausanne.

Dürsteler Andreas, Student ETHZ, Oberacker 238, 5113 Holderbank.

Flückiger David Th., Student ETHZ, Allmendstrasse 33, 3014 Bern.

Frei Peter, Student ETHZ, Kanzleistrasse 45, 8405 Winterthur.

Fux Paul, Student ETHZ, Riedbach 7, 3900 Brig.

Gerber André, Student ETHZ, Dörfli, 8634 Hombrechtikon.

Güntensperger Walter, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Granitweg 6, Wo. 1, 8006 Zürich.

Ha Nguyen, Etudiant EPFL, 52 B, Mont d'Or, 1007 Lausanne.

Häubi Jürg A., Etudiant EPFL, 6, Avenue W. Fraisse, 1006 Lausanne.

Hinderling Jürg, Student ETHZ, Eitzbergstrasse 52, 8405 Winterthur.

Honegger Johann U., Student ETHZ, Windeggsstrasse 138, 9113 Degersheim.

Jossi Heinz, Student ETHZ, 8546 Islikon.

Kleiner Christoph P., Student ETHZ, Weinstrasse 42, 8280 Kreuzlingen.

Meier Emil, Elektroingenieur HTL, Gasthof «Schiff», 8265 Mammern.

Meyer Hanspeter, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Schwarzenburgstrasse 150, 3097 Liebefeld.

Mosig Juan R., Ingénieur-électr. dipl. EPFL, c/o Ecole Polytechnique Fédérale, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

Müller Arthur, Elektromonteur, c/o Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf.

Rump Pedro E., Etudiant EPFL, 1, ch. du Rossignol, 1253 Vandœuvres.

Saladin Cornelius, Elektromonteur, Brüelweg 26, 4147 Aesch.

Spichty Christoph, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Bottmingerstrasse 50, 4142 Münchenstein.

Steiner Urs, Student ETHZ, Seemattenweg 30, 3700 Spiez.

Uslu Coskun, Etudiant EPFL, Avenue de Valmont 16, 1010 Lausanne.

Vit Jan Georg, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Wallisellerstrasse 121, 8152 Opfikon.

Weber Gabriel, Student ETHZ, Kanalstrasse 3, 8370 Sirmach.

Wermelinger Maurizio, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Piazza Stazione, 6825 Capolago.

Werner Jürg, Student ETHZ, Zürcherstrasse 141, 8102 Oberengstringen.

Zogg Urs Andreas, Student ETHZ, Oberdorfstrasse 14, 8153 Rümlang.

Zürcher Werner R., Student ETHZ, Vogelsangstrasse 9, 8570 Weinfelden.

1.2 Ordentliche Einzelmitglieder

Membres individuels ordinaires

ab 1. Januar 1977 – à partir du 1^{er} janvier 1977

Ataollah Azizi, Ingénieur-électr. dipl. EPFL, 1, avenue de Cécil, 1007 Lausanne.

Bänziger Roger, Elektroingenieur-Techniker HTL, Im Lee 31, 4144 Arlesheim.

Bienz Niklaus, eidg. dipl. Elektroinstallateur, c/o Ingenieur-Büro Gode AG, 6300 Zug.

Brunner Hans, Ingenieur-Techniker HTL,
General-Werdmüller-Strasse 5, 8804 Au.
Camenisch Rätö, dipl. Elektroinstallateur, Chesa Alma,
7500 St. Moritz.
Frikart Peter, Ingenieur grad., Bordinette 13, 1094 Paudex.
Girard Pierre, Ingénieur-techn. ETS, 17, Chantemerle,
2500 Bienne.
Golder Johannes, Dr. phil. nat., dipl. Elektroingenieur ETHZ,
Burgstrasse 64b, 8408 Winterthur.
Hiltebrand Hans, eidg. dipl. Elektroinstallateur,
Wehntalerstrasse 60, 8157 Dielsdorf.
Holzer Walter, Ingénieur-électricien, Gotthardweg 1, 3008 Bern.
Hugener Heinz, Elektroingenieur HTL, Falkenstrasse 5,
8200 Schaffhausen.
Leuenberger Gustav, dipl. Elektroinstallateur, Moserstrasse 18,
3014 Bern.
Lüthi Walter, Kontrolleur für elektrische Hausinstallationen,
Hulteggstrasse 33, 8400 Winterthur.
Mantel Robert, dipl. Ingenieur ETHZ, Seenerstrasse 106,
8405 Winterthur.
Meisterhans Walter, Ingenieur HTL, c/o Radio u. Fernsehen DRS,
Hagenholzstrasse 81, 8050 Zürich.
Wächter Karl Heinz, Dr. rer. nat., Diplomphysiker,
Weinberghöhe 11, 6300 Zug.
Wilsmann Ernst, Elektromonteur, Feldmühlestrasse 1,
6010 Kriens.
Zehntner Peter, eidg. dipl. Elektroinstallateur,
c/o Zehntner & Co., Postfach 230, 4133 Pratteln 1.

2. Als Kollektivmitglieder des SEV

Comme membres collectifs de l'ASE

ab 1. Januar 1977 – à partir du 1^{er} janvier 1977

DATA CARE AG, Handel mit elektrischen und elektronischen
Geräten, Untere Bahnhofstrasse 19, 9500 Wil.
DE-METALL, H. F. Demharter, Fabrikation und Handel mit
Elektroartikeln, Mühlehaldestrasse 38, 8953 Dietikon.
EL-KABEL AG, Handel mit Kabeln und elektrotechnischen
Artikeln, Diessenhoferstrasse 46, 8245 Feuerthalen.
Kühner Adolf AG, Apparatebau/Elektronik,
Angensteinerstrasse 46, 4052 Basel.

3. Als wissenschaftliche und ähnliche Institute

Comme Instituts scientifiques et similaires

ab 1. Januar 1977 – à partir du 1^{er} janvier 1977

Abendtechnikum Chur, Höhere Technische Lehranstalt,
Postfach, 7001 Chur.

Sitzungen – Séances

Fachkollegium 23B des CES

Haushaltsschalter und Steckvorrichtungen

110. Sitzung / 18. 1. 1977 in Zürich / Vorsitz: E. Richi

Der Vorsitzende orientierte anhand des Berichtes 23B(FK)76/
21 über die Tagung des SC 23B in Zürich vom 13. bis 17. De-
zember 1976.

Dann behandelte und bereinigte das Fachkollegium die von
der Arbeitsgruppe zu den Dokumenten

CEE(231-SEC)B112/76, Modification A1 to Publication 7

CEE(221-SEC)B113/76, Modification A1 to Publication 14
ausgearbeiteten Stellungnahmen und einigte sich über die defini-
tiven Antworten auf die zugehörigen Fragebogen.

Es folgte eine Orientierung über einige vom FK 23F behan-
delte Dokumente und Stellungnahmen, denen zugestimmt werden
konnte.

Anschliessend kam ein Normblatt-Entwurf für die Steckvor-
richtung Typ 15, zur Behandlung, bei welchem aus Gründen der
Harmonisierung mit internationalen Normen einige konstruktive
Änderungen gegenüber der bisherigen schweizerischen Praxis
eingeführt worden sind. Dieser Entwurf wird in einer Arbeits-
gruppe überarbeitet und an einer späteren Sitzung wieder vor-
gelegt.

WH

111. Sitzung / 26. 1. 1977 in Zürich / Vorsitz: E. Richi

Zu Beginn wurden einige Detailprobleme des neuen Norm-
blattes über die Steckvorrichtungen vom Typ 15 behandelt, wel-
che die Feuchtraumausführungen von Dosen mit Klappdeckeln
betreffen. Die Arbeitsgruppe wird den Vorschriftenentwurf über-
arbeiten und an einer der nächsten Sitzungen nochmals vorlegen.

Als Vorbereitung für die Tagung des SC 23B in Brüssel vom
18. bis 20. April 1977 wurden anhand der Traktandenliste
23B(Bureau Central)6 die zur Sprache kommenden Dokumente
über Industriesteckvorrichtungen diskutiert und Stellungnahmen
dazu vorbereitet. Einige Punkte müssen noch durch die AG über-
prüft und bereinigt werden.

Anschliessend hat das FK einen Fragebogen betreffend die
Überarbeitung von provisorischen Prüfvorschriften beantwortet.

Zum Schluss orientierte der Vorsitzende über das Jahrespro-
gramm des FK 23B für das Jahr 1977. Dieses Programm wurde
anschliessend geringfügig modifiziert, ergänzt und vom FK ge-
nehmigt.

WH

Fachkollegium 32B des CES

Niederspannungssicherungen

29. Sitzung / 22. 12. 1976 in Bern / Vorsitz: J. Heyner

Von Frankreich liegt ein Antrag vor, im Rahmen des CEN-
ELEC ein TC 32B zu gründen für die Harmonisierung der CEI-
Publikation 269-1, Niederspannungssicherungen, allgemeine Be-
stimmungen, und CEI-Publikation 269-2, Niederspannungssiche-
rungen für industrielle und ähnliche Anwendung, sowie CEI-
Publikation 269-3, Zusätzliche Bestimmungen für Niederspan-
nungssicherungen für die Anwendung in Haushalt und ähnliche
Zwecke. Frankreich begründet diesen Antrag, dass Deutschland
neue Vorschriften für Niederspannungssicherungen herausgege-
ben habe, die nicht den CEI-Publikationen entsprechen. Das
Schweizerische Nationalkomitee vertritt die Auffassung, dass es
nicht Aufgabe des CENELEC ist, Normen auszuarbeiten, son-
dern dass diese Arbeit im Rahmen der CEI erledigt werden soll.

Den beiden Dokumenten 32B(Secrétariat)116, Définitions re-
latives aux fusibles, und dem Dokument 32B(Bureau Central)32,
Revision de l'annexe A: Exemple de coupe-circuit à fusible nor-
malisé pour usage domestique et analogue. Premier complément
de la publication 269-3, konnte ohne Kommentar zugestimmt
werden.

Vorgängig der Sitzung des FK 32B hatte die Einspruchsver-
handlung stattgefunden bezüglich der Ausschreibung der SEV-
Publikationen 1065.1976 und 1066.1976 im Bulletin Nr. 19 des
SEV/VSE vom 2. Oktober 1976. An dieser Sitzung nahmen 11
Vertreter von Elektrizitätswerken, die Mitglieder des FK 32B
und der Referent des Fachkollegiums teil. Ebenfalls vertreten
war das Eidgenössische Starkstrominspektorat. Nach längerer
Diskussion wurde eine Übergangsfrist von 5 Jahren festgelegt. In
dieser Zeit soll das Problem der Selektivität, der Abschaltcharak-
teristik und der Nullungsbedingung studiert werden. Das Pro-
blem soll international untersucht werden, so dass in der Zwi-
schenzeit Lösungsvorschläge vorgelegt werden können. Späte-
stens innert 4 Jahren soll nochmals eine Sitzung stattfinden, an
der eventuelle Lösungen diskutiert werden können. Nötigenfalls
wird die Übergangsfrist verlängert. Die Einsprechenden haben
sich bereit erklärt, auf Grund dieser Abmachungen die Einspra-
chen zurückzuziehen.

EK

Fachkollegium 49 des CES

Piezelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion

9. Sitzung / 11. 1. 1977 in Solothurn / Vorsitz: F. Richard

Die Sitzung diente der Vorbereitung für die kommende Ta-
gung des CE 49 der CEI in Baden-Baden, die vom 7. bis
12. März 1977 stattfindet. Zwei Mitglieder werden an dieser Ta-
gung teilnehmen, wo u. a. der schweizerische Vorschlag, Bildung
einer Arbeitsgruppe «Armbanduhrenquarze», diskutiert wird.
Der Vorsitzende berichtete über das Gebiet der Uhrenquarze,
welches im CE 49 der CEI seit 3½ Jahren bearbeitet wird. ISO/
TC 114/SC 8 hat an seiner letzten Sitzung im Oktober 1976 2
neue Unterkommissionen, nämlich SC 10, Piles, und SC 11,
Quartz pour montres, gegründet. In diesem Zusammenhang

orientierte der Referent über den Stand der Koordinationsverhandlungen, die zwischen CEI und ISO stattfinden müssen, um Parallelbearbeitungen zu verhindern. Nationale Querverbindungen zwischen FK 49 und der NIHS, Bureau des Normes de l'Industrie Horlogère Suisse, werden durch Mitglieder aufrechterhalten. Es wurde besonders darauf hingewiesen, dass die internationale Normung elektrischer Belange Sache der CEI sei, während die ISO sich mit mechanischen Problemen zu befassen habe.

Das zur Stellungnahme vorliegende Dokument 49(*Secretariat*)99, Crystal filter outlines, low height, wurde kommentarlos angenommen. Ein Redaktionskomitee, bestehend aus Mitgliedern der Uhrenindustrie, hat je eine Stellungnahme zu den Dokumenten 49(*Secretariat*)97, Quartz crystal units for electronic wrist watches, und 49(*Secretariat*)101, Guide to the use of quartz crystal units for frequency control and selection, auszuarbeiten. *Mk*

Fachkollegium 55 des CES Wickeldrähte

30. Sitzung / 1. 2. 1977 in Zürich / Vorsitz: W. Marti und L. Regez

W. Marti, der lange Zeit die Geschicke des Fachkollegiums 55 gelenkt hatte, übernahm zum letztenmal den Vorsitz. Er scheidet als Mitglied aus dem Fachkollegium aus und konnte den Dank für die geleistete Arbeit und die besten Wünsche für die Zukunft von den Mitgliedern entgegennehmen. Er übergab den Vorsitz seinem Nachfolger L. Regez und wünschte ihm für seine Aufgabe alles Gute.

Zwei Arbeitsgruppenelemente, ausgearbeitet durch die WG 1, wurden dem FK zur Meinungsäusserung unterbreitet. Mit

dem Inhalt der beiden Dokumente, Continuity of covering und self fluxing enamelled round copper wires, Temperatur index 155, konnten sich die Mitglieder einverstanden erklären.

Im weiteren wurden 10 CEI-Sekretariatsdokumente behandelt und zu sieben davon mussten Stellungnahmen erarbeitet werden.

Das CE 55 der CEI führt vom 18. bis 20. April 1977 in Zürich Sitzungen durch. Die schweizerischen Delegierten wurden vom Fachkollegium bestimmt. *EK*

Fachkollegium 72 des CES Regler mit Schaltvorrichtung

76. Sitzung / 3. 2. 1977 in Olten / Vorsitz: O. Werner

Das Dokument 2(*Central Office*)445, Built-in thermal protection of rotating electrical machines. Part 1: Rules for protection of rotating electrical machines, das dem FK 72 zur Stellungnahme zugestellt worden ist, wurde besprochen, ohne dazu eine Stellungnahme auszuarbeiten.

Dann behandelte das Fachkollegium den im Dokument 72(*Secretariat*)13 international verteilten Rapport des Vorsitzenden des CE 72, der über die Resultate von Arbeitsgruppensitzungen orientiert. Dieses Dokument enthält die Neufassung des Geltungsbereichs des Teils 1B der Normen für Regler.

Anschließend wurden einige seit der letzten Sitzung eingetroffene Dokumente durchgesehen, ohne dazu Stellungnahmen auszuarbeiten.

Zuletzt wurde ein Terminplan aufgestellt für die Umarbeitung der TP 207/2A, Anforderungen und Prüfbestimmungen für Öl- und Gasbrenner, in eine definitive Vorschrift. *WH*

Inkraftsetzung von Normen des SEV – Mise en vigueur de Normes de l'ASE

In den nachfolgend bezeichneten Ausgaben des Bulletins wurden im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz die folgenden Normen zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Rückäusserungen eingegangen sind bzw. allfällige Einsprachen ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV die Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Die aufgeführten Normen sind beim SEV, Administratives Sekretariat, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zum jeweils angegebenen Preis erhältlich.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Bemerkungen:

SV Sicherheitsvorschriften	E Einführungsblatt ^{1) 2)}
QV Qualitätsvorschriften	Z Zusatzbestimmungen ^{1) 2)}
R Regeln	VP Vollpublikation
L Leitsätze	U Übersetzung
N Normen	

¹⁾ Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI/CEE Publikation.

²⁾ Die aufgeführten «Compléments» oder «Modifications» der CEI sind in der SEV-Norm berücksichtigt.

Dans les numéros du Bulletin indiqués ci-après, les Normes suivantes ont été mises à l'enquête, en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits, ou des objections éventuelles ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur ces Normes à partir des dates indiquées.

Les Normes en question sont en vente à l'ASE, Secrétariat Administratif, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich, aux prix indiqués.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	E Feuille d'introduction ^{1) 2)}
QV Prescriptions de qualité	Z Dispositions complémentaires ^{1) 2)}
R Règles	VP Publication intégrale
L Recommandations	U Traduction
N Normes	

¹⁾ Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI/CEE, en français et en anglais.

²⁾ Il a été tenu compte, dans la Nomen de l'ASE, des Compléments ou Modifications de la CEI mentionnés.

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Installationsrohre»

Fachkollegium 23A

Datum des Inkrafttretens: 1. März 1977

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 67(1976)19, S. 1065

Normes de l'ASE dans le domaine «Tubes d'installation»

Commission Technique 23A

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} mars 1977

Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 67(1976)19, p. 1065

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
6737.1976 d/f	N	7.-/5.-	Kunststoffisolierrohre, steif, schwerbrennbar, Farbe grau Tubes isolants, en matière plastique, rigides, difficilement inflammables, couleur grise		

Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Veranlassung der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, die in Frage stehenden Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu bis zum jeweils angegebenen Einsprachetermin schriftlich der Technischen Zentralstelle des SEV, Postfach, 8034 Zürich, einzureichen.

Die Interessierten werden gebeten, die Bemerkungen in

- redaktionelle und
- technische

aufzuteilen, wobei bei den letzteren deutlich anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder einzelne behandelte Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittsziffer versehen sein.

Ein eventueller Beizug der Einsprechenden kann nur zu eigentlichen Einsprachen erfolgen.

Die aufgeführten Normen und Entwürfe können beim SEV, Administratives Sekretariat, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Sollten bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen eintreffen, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Bemerkungen:

SV Sicherheitsvorschriften	E Einführungsblatt ^{1) 2)}
QV Qualitätsvorschriften	Z Zusatzbestimmungen ^{1) 2)}
R Regeln	VP Vollpublikation
L Leitsätze	U Übersetzung

¹⁾ Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

²⁾ Die aufgeführten «Compléments» oder «Modifications» der CEI sind in der SEV-Norm berücksichtigt.

A l'instigation des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à examiner les Normes en question et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles, dans les délais indiqués, à la Section Technique de l'ASE, Case postale, 8034 Zurich.

Nous prions les personnes intéressées de distinguer dans leurs remarques

- celles d'ordre rédactionnel
- celles d'ordre technique

et d'indiquer chaque fois clairement pour les dernières s'il s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet, traité à part, doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant fait des remarques ne peut être envisagée que pour les objections proprement dites.

Les Normes et Projets en question peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant Secrétariat Administratif, Service des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra en vigueur les dites Normes.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	E Feuille d'introduction ^{1) 2)}
QV Prescriptions de qualité	Z Dispositions complémentaires ^{1) 2)}
R Règles	VP Publication intégrale
L Recommandations	U Traduction

¹⁾ Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

²⁾ Il a été tenu compte, dans la Norme de l'ASE, des Compléments ou Modifications de la CEI mentionnés.

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Niederspannungsschaltapparate»

Fachkollegium 17B

Einsprachetermin: 31. März 1977

Normes de l'ASE dans le domaine «Appareils d'interruption à basse tension»

Commission Technique 17B

Délai d'observations: 31 mars 1977

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
1076.1977 d	SV	6.50 (5.–)	Fabrikfertige Schaltgeräte-Kombinationen für Niederspannungsapparate; Schienenverteiler. Zusatzbestimmungen zu CEI-Publikation 439-2, 1975.	439-2, 1975 (1. Auflage)	18.–

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Wickeldrähte»

Fachkollegium 55

Einsprachetermin: 31. März 1977

Normes de l'ASE dans le domaine «Fils de bobinage»

Commission Technique 55

Délai d'observations: 31 mars 1977

3317	R		Conditionnement des fils de bobinage. 3 ^e partie: Bobines de livraison de forme conique pour les fils de bobinage	264-3 (1973)	7.–
3318	R		Classification des fils de résistance destinés au chauffage	429 (1973)	5.–

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Elektromedizinische Apparate»**
Fachkollegium 62
Einsprachetermin: 31. März 1977

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Équipement électrique utilisé dans la pratique médicale»**
Commission Technique 62
Délai d'observations: 31 mars 1977

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3316.1977	R		Aspects fondamentaux de la sécurité de l'équipement électrique utilisé dans la pratique médicale.	513 (1976)	39.—
3319	R		Dimensions du champ d'entrée des intensificateurs électro-optiques d'image radiologique	520 (1975)	16.—

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Kleintransformatoren»**
Fachkollegium 221
Einsprachetermin: 31. März 1977

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Transformateurs de faible puissance»**
Commission Technique 221
Délai d'observations: 31 mars 1977

1003.1977	SV	7.— (5.—)	Änderungen und Ergänzungen der 1. Auflage der Sicherheitsvorschriften für Kleintransformatoren Modifications et compléments apportés à la 1 ^{re} édition des Prescriptions de sécurité pour transformateurs à faible puissance		
-----------	----	-----------	--	--	--

Neue Publikationen – Nouvelles Publications

Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

- 65 **Règles de sécurité pour les appareils électroniques et appareils associés à usage domestique ou à usage général analogue, reliés à un réseau**
(Quatrième édition) Preis – Prix Fr. 120.—
- 68–2–40 **Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique**
Deuxième partie: Essais. Essai Z/AM: Essais combinés froid/basse pression atmosphérique
(Première édition) Preis – Prix Fr. 23.50
- 68–2–41 **Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique**
Deuxième partie: Essais. Essai Z/BM: Essais combinés chaleur sèche/basse pression atmosphérique
(Première édition) Preis – Prix Fr. 25.—
- 68–2–42 **Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique**
Deuxième partie: Essais. Essai Kc: Essai à l'anhydride sulfureux pour contacts et connexions
(Première édition) Preis – Prix Fr. 28.—
- 68–2–43 **Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique**
Deuxième partie: Essais. Essai Kd: Essai à l'hydrogène sulfure pour contacts et connexions
(Première édition) Preis – Prix Fr. 18.—
- 68–3–2 **Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique**
Troisième partie: Informations de base. Section deux – Essais combinés température/basse pression atmosphérique
(Première édition) Preis – Prix Fr. 16.—
- 76–2 **Transformateurs de puissance**
Deuxième partie: Echauffement
(Première édition) Preis – Prix Fr. 30.—

- 76–4 **Transformateurs de puissance**
Quatrième partie: Prises et connexions
(Première édition) Preis – Prix Fr. 32.—
- 76–5 **Transformateurs de puissance**
Cinquième partie: Tenue au court-circuit
(Première édition) Preis – Prix Fr. 26.50
- 86–1 **Piles électriques**
Première partie: Généralités
(Quatrième édition) Preis – Prix Fr. 44.—
- 149–3A **Premier complément à la Publication 149–3 (1975)**
Supports et accessoires pour dispositifs électroniques enfichables
Troisième partie: Supports pour boîtiers de quartz
Preis – Prix Fr. 21.—
- 155A **Starters pour appareils d'éclairage de la classe II pour lampes tubulaires à fluorescence. Premier complément à la Publication 155(1973) – Interrupteurs d'amorçage (starters) pour lampes à fluorescence**
Preis – Prix Fr. 8.—
- 169–13 **Connecteurs pour fréquences radioélectriques**
Treizième partie: Connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques avec diamètre intérieur du conducteur extérieur de 5,6 mm (0,22 in) – Impédance caractéristique 75 ohms (Type 1,6/5,6) – Impédance caractéristique 50 ohms (Type 1,8/5,6) avec des dimensions d'accouplement semblables
(Première édition) Preis – Prix Fr. 54.—
- 249–1D **Quatrième complément à la Publication 249–1(1968)**
Matériaux de base à recouvrement métallique pour circuits imprimés
Première partie: Méthodes d'essai
Preis – Prix Fr. 16.—
- 268–10 **Équipements pour systèmes électroacoustiques**
Dixième partie: Appareils de mesure du niveau de la modulation
(Première édition) Preis – Prix Fr. 33.—

- 326-2 **Cartes imprimées**
Deuxième partie: Méthodes d'essai
(Deuxième édition) Preis – Prix Fr. 75.—
- 335-25 **Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues**
Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de cuisson à micro-ondes
(Première édition) Preis – Prix Fr. 64.—
- 394-3-1 **Tissus vernis à usages électriques**
Troisième partie: Spécifications pour matériaux individuels – Feuille 1: Vernis oléorésineux – Support coton, OR/C
(Première édition) Preis – Prix Fr. 15.—
- 454-3-1 **Spécification pour rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques**
Troisième partie: Spécification pour les matériaux particuliers. Feuille 1: Conditions applicables au chlorure de polyvinyle plastifié avec adhésif non thermodurcissable
(Première édition) Preis – Prix Fr. 16.—
- 464-1 **Spécification relatif aux vernis isolants contenant un solvant**
Première partie: Définitions et conditions générales
(Première édition) Preis – Prix Fr. 12.—
- 489-6A **Premier complément à la Publication 489-6(1974)**
Méthodes de mesure applicables au matériel de radio-communication utilisé dans les services mobiles – Matériel d'appel sélectif – Fréquences acoustiques utilisées couramment dans les systèmes de signalisation à tonalités
Preis – Prix Fr. 20.—
- 540 **Méthodes d'essais pour les enveloppes isolantes et les gaines des câbles électriques rigides et souples (Mélanges élastomères et thermoplastiques)**
(Première édition) Preis – Prix Fr. 110.—
- 543 **Guide pour l'évaluation subjective par écoute**
(Première édition) Preis – Prix Fr. 26.50
- 563 **Températures limites admissibles en service pour les éléments des équipements électriques des véhicules de traction**
(Première édition) Preis – Prix Fr. 28.—
- CISPR 9 **Limites de perturbations radioélectriques et de courants de fuite selon le CISPR et les règles nationales**
Section un: Limites de perturbations radioélectriques selon le CISPR et recueil des limites nationales
Section deux: Valeurs maximales admissibles des courants de fuite et valeurs limites de capacité et d'énergie des condensateurs d'antiparasitage
(Troisième édition) Preis – Prix Fr. 148.—
- CISPR11A **Premier complément à la Publication 11 du CISPR (1975)**
Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des appareils industriels scientifiques et médicaux (ISM) à haute fréquence (à l'exclusion des appareils de diathermie chirurgicale) relatives aux perturbations radio-électriques
Preis – Prix Fr. 10.—

Veranstaltungen – Manifestations

Schweizerische Technische Fachschule Winterthur
Abteilung Elektrotechnik

Programm 1977/78

Meisterkurs für Elektroinstallateure (16 Wochen in 3 Teilen)

Elektromonteur werden im Tagesunterricht auf die eidg. Meisterprüfung im Elektroinstallationsgewerbe vorbereitet.

EM 2/77 12. 4.–20. 5. 1977, 10. 10.–11. 11. 1977 und
13. 2.–17. 3. 1978

EM 3/77 12. 9.– 7. 10. 1977, 14. 11.–23. 12. 1977 und
27. 3.– 5. 5. 1978

Kurskosten: Fr. 145.– bzw. 155.– pro Woche

Kontrollleurkurs für Elektromonteur (10 Wochen in 3 Teilen)

Vorbereitung auf die Kontrollleurprüfung für elektrische Hausinstallationen des eidg. Starkstrominspektorates.

EK 2/77 3.–21. 10., 28. 11.–23. 12. 1977 und
6.–24. 2. 1978

Kurskosten: Fr. 130.– bzw. 140.– pro Woche

Telefonmonteur-A-Kurs (3 Wochen)

Einführung in die Schaltungen und Apparate des Konzession-A-Bereiches mit Installationsübungen.

EWT 2/77 13. 6.–1. 7. 1977

EWT 3/77 7.–25. 11. 1977

Kurskosten: Fr. 220.– pro Woche

Kalkulationskurs (2 Tage)

Einführung in die neue Kalkulation des VSEI, Aufbau und Berechnungsort nach den neuen K- und P-Büchern.

EWK 3/77 22.–23. 6. 1977

EWK 4/77 17.–18. 11. 1977

Kurskosten: Fr. 140.– inkl. Mittagessen

Anmeldungen und Auskünfte:

Schweizerische Technische Fachschule 8408 Winterthur,
Tel. 052/22 73 41

EUROCON '77, Communications



Wir haben verschiedentlich auf die vom 3. bis 6. Mai 1977 in Venedig stattfindende Eurocon '77 hingewiesen. Etwa 200 Beiträge liegen zu den folgenden Themen vor:

- Communications in large power systems
- New developments in communications
- Communications and computers
- Communications and signal processing in medicine
- Communications in developing countries

Ein ganzer Tag ist zukünftigen Entwicklungen gewidmet und umfasst sowohl Marktstudien als auch technologische Voraussagen.

Das provisorische Programm und die Anmeldeformulare liegen nun vor und können beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden.